

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ LẠNG SƠN
TỈNH LẠNG SƠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 11/2021/HS-ST
Ngày 20 - 01 - 2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ LẠNG SƠN, TỈNH LẠNG SƠN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán Chủ tọa phiên tòa: Ông Lương Đình Phương.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Hoàng Thế Hiền;

Ông Lành Văn Khánh.

- Thư ký phiên tòa: Bà Hoàng Hồng Hạnh - Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa: Bà Dương Thu Hải - Kiểm sát viên.

Ngày 20 tháng 01 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 224/2020/TLST-HS ngày 30 tháng 12 năm 2020 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 11/2021/QĐXXST-HS ngày 08 tháng 01 năm 2021, đối với các bị cáo:

1. Hoàng Anh T (tên gọi khác: Không có), sinh ngày 23 tháng 8 năm 1981 tại tỉnh Lạng Sơn; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Số 1*, đường Thân Cảnh P, phường Hoàng Văn T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; dân tộc: Tày; quốc tịch: Việt Nam; tôn giáo: Không; trình độ học vấn: 9/12; nghề nghiệp: Không; giới tính: Nam; con ông Hoàng Văn Đ, sinh năm 1947 và bà Lê Thị N, sinh năm 1954; vợ, con: Chưa có; tiền án, tiền sự: không; nhân thân: Chưa bị kết án và chưa bị xử lý vi phạm hành chính, xử lý kỷ luật lần nào; bị bắt để tạm giữ, tạm giam từ ngày 16/10/2020 đến nay, có mặt.

2. Phùng Mạnh Q (tên gọi khác: Không có), sinh ngày 04 tháng 9 năm 1982 tại tỉnh Lạng Sơn; nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Số 1**, đường Minh K, phường Hoàng Văn T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn; dân tộc: Kinh; quốc tịch: Việt Nam; tôn giáo: Không; giới tính: Nam; trình độ học vấn: 11/12; nghề nghiệp: không; con ông Phùng Văn M, sinh năm 1952 và bà Phạm Thị H, sinh năm 1954; vợ con: Chưa có; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Đã từng bị kết án, tại bản án số 147/2017/HSST ngày 22/9/2017 Tòa án nhân dân tỉnh Lạng

Son xử phạt 15 tháng tù về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy, đã chấp hành xong hình phạt tù ngày 11/7/2018 và các quyết định khác của bản án (đã được đương nhiên xóa án); chưa bị xử lý vi phạm hành chính, xử lý kỷ luật lần nào. Bị cáo bị áp dụng biện pháp ngăn chặn lệnh cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 26/11/2020 đến nay, có mặt.

- Bị hại:

Anh Dương Công H, sinh năm 1977; trú tại: Số 1*, ngõ *, đường Lương Văn T, phường Hoàng Văn T, thành phố L, tỉnh Lạng Sơn, có mặt.

- Người làm chứng:

Ông Triệu Quang V, vắng mặt.

Anh Nguyễn Xuân T, vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 10 giờ 30 phút ngày 16/10/2020, Hoàng Anh T và Dương Công H cùng đi uống thuốc Mathadone tại bệnh viện Lao phổi tỉnh Lạng Sơn và xảy ra mâu thuẫn cãi nhau dẫn đến xô xát. Sau đó, Hoàng Anh T gọi điện cho Phùng Mạnh Q là bạn của Hoàng Anh T kể lại sự việc bị Dương Công H đánh và nhờ Phùng Mạnh Q đem hung khí xuống bệnh viện Lao phổi để đánh nhau với Dương Công H thì Phùng Mạnh Q đồng ý. Khi đi, Phùng Mạnh Q đem theo 01 gậy gỗ dài 77cm, hình tròn, đường kính 2,5cm, màu nâu và điều khiển xe mô tô từ nhà xuống bệnh viện Lao phổi, khi đến khu vực ngã 6, phường T, thành phố L thì gặp Hoàng Anh T, Hoàng Anh T bảo Phùng Mạnh Q chờ Hoàng Anh T ở đầu ngõ nhà Dương Công H, Hoàng Anh T điều khiển xe mô tô về nhà lấy 02 con dao (01 con bằng kim loại, màu đen, lưỡi dao dài 24cm, bản rộng 09cm, chuôi dao dài 13cm Hoàng Anh T dắt sau lưng; 01 con dao nhọn dài 31cm, lưỡi dao bằng kim loại dài 20cm, cán dao bằng gỗ dài 16cm, có vỏ bằng gỗ màu đỏ hồng Hoàng Anh T để trong ống tay áo) rồi quay lại ngõ nhà Dương Công H. Sau đó, Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q cùng đi đến nhà Dương Công H, hai bên xảy ra mâu thuẫn, Dương Công H dùng dao (dài 62cm, lưỡi dao dài 46cm, chuôi dao dài 16cm được quấn dây nhựa màu trắng, có vỏ bằng gỗ màu đen) đuổi theo Hoàng Anh T, thấy vậy Phùng Mạnh Q dùng viên gạch ném Dương Công H nhưng không trúng, Hoàng Anh T rút con dao từ đằng sau chém một phát vào đầu và một phát vào bàn tay trái của Dương Công H gây thương tích. Sau đó, sự việc được ông Triệu Quang V can ngăn, kéo Hoàng Anh T ra. Phùng Mạnh Q cầm gậy lao vào đánh Dương Công H thì bị Dương Công H dùng dao chém một phát vào đầu Phùng Mạnh Q làm rơi gậy. Đồng thời Dương Công H làm rơi dao, Phùng Mạnh Q nhặt con dao chém một phát trúng khuỷu tay trái, một phát trúng chân phải của Dương Công H. Dương Công H bỏ chạy, Phùng Mạnh Q đuổi theo và chém về phía Dương Công H, Dương Công H dơ tay đỡ

thì trúng vào bàn tay trái. Sau đó anh Nguyễn Xuân T ra can ngăn và ôm Phùng Mạnh Q mọi người can ngăn đưa Dương Công H đến bệnh viện đa khoa tỉnh Lạng Sơn.

Ngày 16/10/2020 anh Dương Công H làm đơn trình báo đến Cơ quan Công an đề nghị xử lý theo quy định của pháp luật.

Tại bản kết luận giám định pháp y về thương tích tại thời điểm số 273/2020/PYTT ngày 16/10/2020 của Trung tâm pháp y tỉnh Lạng Sơn kết luận tổng tỷ lệ tổn thương cơ thể của anh Dương Công H là 05% (năm phần trăm).

Tại bản kết luận giám định pháp y về thương tích bổ sung số 294 ngày 25/11/2020 của Trung tâm pháp y về thương tích kết luận tổng tỷ lệ tổn thương cơ thể anh Dương Công H hiện tại là 36% (ba mươi sáu phần trăm).

Tại bản kết luận giám định pháp y về thương tích số 295/2020/PYTT ngày 25/11/2020 của trung tâm pháp y kết luận tỷ lệ tổn thương cơ thể hiện tại của Phùng Mạnh Q là 06% (sáu phần trăm).

Tại Cơ quan cảnh sát điều tra Công an thành phố Lạng Sơn, Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q thành khẩn khai báo về hành vi phạm tội của mình.

Đối với hành vi của Dương Công H dùng dao chém Phùng Mạnh Q gây thương tích, tổng tỷ lệ tổn thương cơ thể là 06% (sáu phần trăm). Ngày 02/12/2020 Phùng Mạnh Q có đơn xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với Dương Công H, Cơ quan điều tra đã ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với hành vi của Dương Công H.

Tại Cáo trạng số 09/CT-VKS ngày 29 tháng 12 năm 2020 của Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn truy tố bị cáo Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q về tội Cố ý gây thương tích theo điểm c khoản 3 Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa: Bị cáo, bị hại trình bày về hành vi tội phạm và nội dung vụ án như bản cáo trạng đã nêu. Về phần dân sự: Dương Công H yêu cầu Hoàng Anh T bồi thường thiệt hại số tiền 8.000.000 đồng chi phí thuốc men viện phí, bị cáo chưa thực hiện. Anh Dương Công H không đề nghị Phùng Mạnh Q bồi thường gì.

Tại phần tranh luận:

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn luận tội bị cáo Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q về tội Cố ý gây thương tích theo điểm c khoản 3 Điều 134; điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; điểm d khoản 1 Điều 52; Điều 17; Điều 58; Điều 38 của Bộ luật Hình sự; đề nghị xử phạt Hoàng Anh T từ 05 năm 06 tháng tù đến 05 năm 09 tháng tù; Phùng Mạnh Q từ 05 năm tù đến 05 năm 06 tháng tù. Về vật chứng, áp dụng Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự và Điều 47 của Bộ luật Hình sự đề nghị tịch thu để tiêu hủy: 01 vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đen, dán băng dính màu xanh, kích thước 52 x 06 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đỏ hồng, có hoa văn, kích thước 26 x 05 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 mẫu gạch chỉ, diện 06 x 6,5 x 7cm; 01 con dao bằng kim loại, màu đen, lưỡi dao dài 24cm, bản rộng 09cm, chuôi dao dài 13cm, đường kính 03cm; 01 gậy gỗ hình tròn dài 77cm, đường kính 2,5cm, lõi

đặc, màu nâu; 01 con dao nhọn dài 31cm, lưỡi dao dài 20cm, chuôi dao bằng gỗ dài 11cm, có đỉnh 02 vòng kim loại màu vàng; 01 con dao nhọn dài 62cm, lưỡi dao dài 46cm, chuôi dao dài 16cm, được quấn bằng dây nhựa màu trắng.

Về dân sự, đề nghị Hội đồng xét xử công nhận sự tự nguyện thỏa thuận giữa bị cáo Hoàng Anh T với bị hại Dương Công H, cụ thể: Bị cáo Hoàng Anh T phải có trách nhiệm bồi thường cho bị hại anh Dương Công H số tiền 8.000.000 đồng.

Về án phí: Buộc các bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Các bị cáo, bị hại khôn có ý kiến tranh luận gì.

Các bị cáo nói lời nói sau cùng, xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ mức hình phạt cho các bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về thủ tục tố tụng: Trong quá trình điều tra, truy tố, xét xử vụ án, hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự, thủ tục tố tụng. Các bị cáo và những người tham gia tố tụng khác đã được tổng đạt các văn bản quyết định tố tụng và thực hiện các quyền, nghĩa vụ theo đúng trình tự thủ tục của Bộ luật Tố tụng hình sự. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của những người tiến hành tố tụng, người tham gia tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về nội dung vụ án: Hồi 10 giờ 30 phút ngày 16/10/2020, tại ngõ *, đường Lương Văn C, phường Hoàng Văn T, thành phố L do mâu thuẫn cá nhân Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q đã dùng dao chém Dương Công H và làm Dương Công H tổn hại 36% (*ba mươi sáu phần trăm*) sức khỏe. Tại Cơ quan điều tra và tại phiên tòa các bị cáo đều thừa nhận đã thực hiện hành vi tội phạm như bản cáo trạng đã truy tố. Do đó, đã đủ cơ sở kết luận các bị cáo phạm tội Cố ý gây thương tích quy định tại điểm c khoản 3 Điều 134 của Bộ luật Hình sự, bởi dao là vật sắc nhọn và là hung khí nguy hiểm đâm, chém vào cơ thể người bị hại gây tổn thương cơ thể từ 31% đến 60% thì người phạm tội phải chịu trách nhiệm hình sự về tội Cố ý gây thương tích theo quy định tại điểm c khoản 3 Điều 134 của Bộ luật Hình sự. Do đó, cáo trạng của Viện Kiểm sát truy tố các bị cáo về tội Cố ý gây thương tích theo điểm c khoản 3 Điều 134 của Bộ luật Hình sự là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[3] Trong vụ án này bị cáo Hoàng Anh T sử dụng dao và Phùng Mạnh Q sử dụng gậy gỗ tuy không có bàn bạc trước, nhưng khi thấy Hoàng Anh T gọi điện Phùng Mạnh Q hưởng ứng và thực hiện đắc lực cùng Hoàng Anh T gây thương tích cho anh Dương Công H, các bị cáo cùng thực hiện một tội phạm. Do đó, cả hai bị cáo đều là đồng phạm giản đơn với vai trò cùng là người thực hành được quy định tại Điều 17 của Bộ luật Hình sự và bị cáo Hoàng Anh T là người

khởi xướng chủ động đến gây thương tích cho Dương Công H nên cần phải xử phạt một mức hình phạt cao hơn. Các bị cáo biết hành vi của mình là nguy hiểm và dùng dao chém người khác là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện và hành vi phạm tội của các bị cáo đã xâm phạm đến an ninh trật tự xã hội và sức khỏe của người khác được pháp luật bảo vệ. Do đó, cần phải xử phạt các bị cáo một mức án nghiêm khắc tương xứng với hành vi phạm tội của các bị cáo.

[4] Về tình tiết tăng nặng: Bị cáo Hoàng Anh T với anh Dương Công H chỉ vì một mâu thuẫn nhỏ, bị cáo Hoàng Anh T đã đem theo dao và gọi bị cáo Phùng Mạnh Q đem theo gậy gỗ đến đánh, chém anh Dương Công H gây tổn thương cơ thể 36%, cho thấy hành vi của các bị cáo là hung hãn, nguy hiểm, coi thường sức khỏe, tính mạng người khác và cố ý thực hiện tội phạm đến cùng nên đây là hành vi có tính chất côn đồ. Do đó, cần áp dụng thêm tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự là người phạm tội có tính chất côn đồ được quy định tại điểm d khoản 1 Điều 52 của Bộ luật Hình sự.

[5] Về tình tiết giảm nhẹ: Tại phiên tòa và tại Cơ quan điều tra các bị cáo khai báo thành khẩn và bị hại xin giảm nhẹ mức hình phạt cho các bị cáo. Do đó, các bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Ngoài ra bị cáo Phùng Mạnh Q có bố đẻ là ông Phùng Văn M được Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Quảng Trị tặng Kỷ niệm chương chiến sỹ bảo vệ thành cổ Quảng Trị năm 1972 và Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Lạng Sơn tặng Bằng khen đã có thành tích tham gia cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước. Do đó, bị cáo được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

[6] Về nhân thân: Bị cáo Hoàng Anh T chưa bị kết án. Bị cáo Phùng Mạnh Q đã từng bị kết án về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy, nhưng không lấy đó làm bài học cho bản thân mà còn tiếp tục phạm tội. Do đó, đây cũng là tình tiết xem xét để áp dụng mức hình phạt đối với các bị cáo.

[7] Về phần dân sự: Tại phiên tòa bị cáo Hoàng Anh T với bị hại Dương Công H tự nguyện thỏa thuận, bị cáo Hoàng Anh T phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại do sức khỏe cho bị hại Dương Công H số tiền là 8.000.000 đồng, nhận thấy sự tự nguyện thỏa thuận trên không trái pháp luật và đạo đức xã hội. Do đó, Hội đồng xét xử công nhận sự tự nguyện thỏa thuận. Đối với bị cáo Phùng Mạnh Q, bị hại Dương Công H không yêu cầu phải bồi thường. Do đó, Hội đồng xét xử không xem xét, giải quyết về trách nhiệm bồi thường dân sự.

[8] Vật chứng gồm: 01 vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đen, dán băng dính màu xanh, kích thước 52 x 06 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đỏ hồng, có hoa văn, kích thước 26 x 05 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 mẫu gạch chỉ, diện 06 x 6,5 x 7cm; 01 con dao bằng kim loại, màu đen, lưỡi dao dài 24cm, bản rộng 09cm, chuôi dao dài 13cm, đường kính 03cm; 01 gậy gỗ hình tròn dài 77cm, đường kính 2,5cm, lõi đặc, màu nâu; 01 con dao nhọn dài 31cm, lưỡi dao dài 20cm, chuôi dao bằng gỗ dài 11cm, có đính 02 vòng kim loại màu vàng; 01 con dao nhọn dài 62cm, lưỡi dao dài 46cm, chuôi dao dài 16cm, được

quần bằng dây nhựa màu trắng, là công cụ sử dụng vào việc phạm tội nên cần tịch thu để tiêu hủy.

[9] Tại phiên tòa bị hại và đại diện Viện Kiểm sát luận tội các bị cáo và đề nghị giải quyết toàn bộ nội dung vụ án là đúng pháp luật, phù hợp với tính chất hành vi phạm tội của các bị cáo. Do đó, Hội đồng xét xử chấp nhận đề nghị trên.

[10] Về án phí và quyền kháng cáo: Các bị cáo là người bị kết án nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và bị cáo Hoàng Anh T phải bồi thường về dân sự nên phải chịu án phí dân sự có giá ngạch; các bị cáo, bị hại có quyền kháng cáo bản án theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm c khoản 3 Điều 134; điểm s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; điểm d khoản 1 Điều 52; Điều 17; Điều 58; Điều 38; Điều 47 của Bộ luật Hình sự;

Căn cứ khoản 2 Điều 106; khoản 2 Điều 136; Điều 61; Điều 62; Điều 331; 333 của Bộ luật Tố tụng hình sự;

Căn cứ các Điều 584; 585; 590; 357 và khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự;

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

1. Về tội danh: Tuyên bố các bị cáo Hoàng Anh T và Phùng Mạnh Q phạm tội Cố ý gây thương tích.

- Xử phạt bị cáo Hoàng Anh T 05 (năm) năm 06 (sáu) tháng tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt để tạm giữ, tạm giam là ngày 26/11/2020.

- Xử phạt bị cáo Phùng Mạnh Q 05 (năm) năm tù, thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt để đi thi hành án.

2. Về Dân sự: Công nhận sự tự nguyện thỏa thuận của bị cáo Hoàng Anh T với bị hại Dương Công H như sau: Bị cáo Hoàng Anh T phải có trách nhiệm bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm phạm cho bị hại Dương Công H tổng số tiền là 8.000.000 đồng (*tám triệu đồng*). Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật và người được thi hành án có đơn yêu cầu thi hành án nếu người phải thi hành án không thi hành xong khoản tiền trên thì còn phải trả lãi tương ứng với số tiền chậm trả theo quy định tại Điều 357 và khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

3. Về xử lý vật chứng: Tịch thu để tiêu hủy 01 (một) vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đen, dán băng dính màu xanh, kích thước 52 x 06 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 (một) vỏ đựng dao bằng gỗ, màu đỏ hồng, có hoa văn, kích thước 26 x 05 x 02cm, có một đầu nhọn; 01 (một) mẫu gạch chỉ, diện 06 x 6,5 x 7cm; 01 (một) con dao bằng kim loại, màu đen, lưỡi dao dài 24cm, bản rộng 09cm, chuôi

dao dài 13cm, đường kính 03cm; 01 (một) gậy gỗ hình tròn dài 77cm, đường kính 2,5cm, lõi đặc, màu nâu; 01 (một) con dao nhọn dài 31cm, lưỡi dao dài 20cm, chuôi dao bằng gỗ dài 11cm, có đỉnh 02 vòng kim loại màu vàng; 01 (một) con dao nhọn dài 62cm, lưỡi dao dài 46cm, chuôi dao dài 16cm, được quấn bằng dây nhựa màu trắng.

(chi tiết vật chứng trên được miêu tả theo Biên bản giao nhận vật chứng ngày 22/12/2020 giữa Công an thành phố Lạng Sơn với Chi cục Thi hành án dân sự thành phố Lạng Sơn, tỉnh Lạng Sơn).

5. Về án phí: Buộc các bị cáo Hoàng Anh T, Phùng Mạnh Q mỗi bị cáo phải chịu 200.000 đồng (*hai trăm nghìn đồng*) tiền án phí hình sự sơ thẩm, riêng bị cáo Hoàng Anh T phải chịu thêm 400.000 đồng (*bốn trăm nghìn đồng*) tiền án phí dân sự có giá ngạch để nộp Ngân sách Nhà nước.

6. Về quyền kháng cáo: Các bị cáo và bị hại có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn;
- Viện Kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn;
- Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Lạng Sơn;
- Cơ quan điều tra Công an thành phố Lạng Sơn;
- Cơ quan Thi hành án Hình sự Công an thành phố Lạng Sơn;
- Bị cáo; bị hại;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- Chi cục THA Dân sự TP. Lạng Sơn (Khi án có hiệu lực pháp luật);
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ**

Lương Đình Phương